Kantate Nr. 140

am 27. Sonntag nach Trinitatis

„Wachet auf, ruft uns die Stimme“

für Sopran-, Tenor-, Bass-Solo, Chor und Orchester

Cantata No. 140

for the 27th Sunday after Trinity

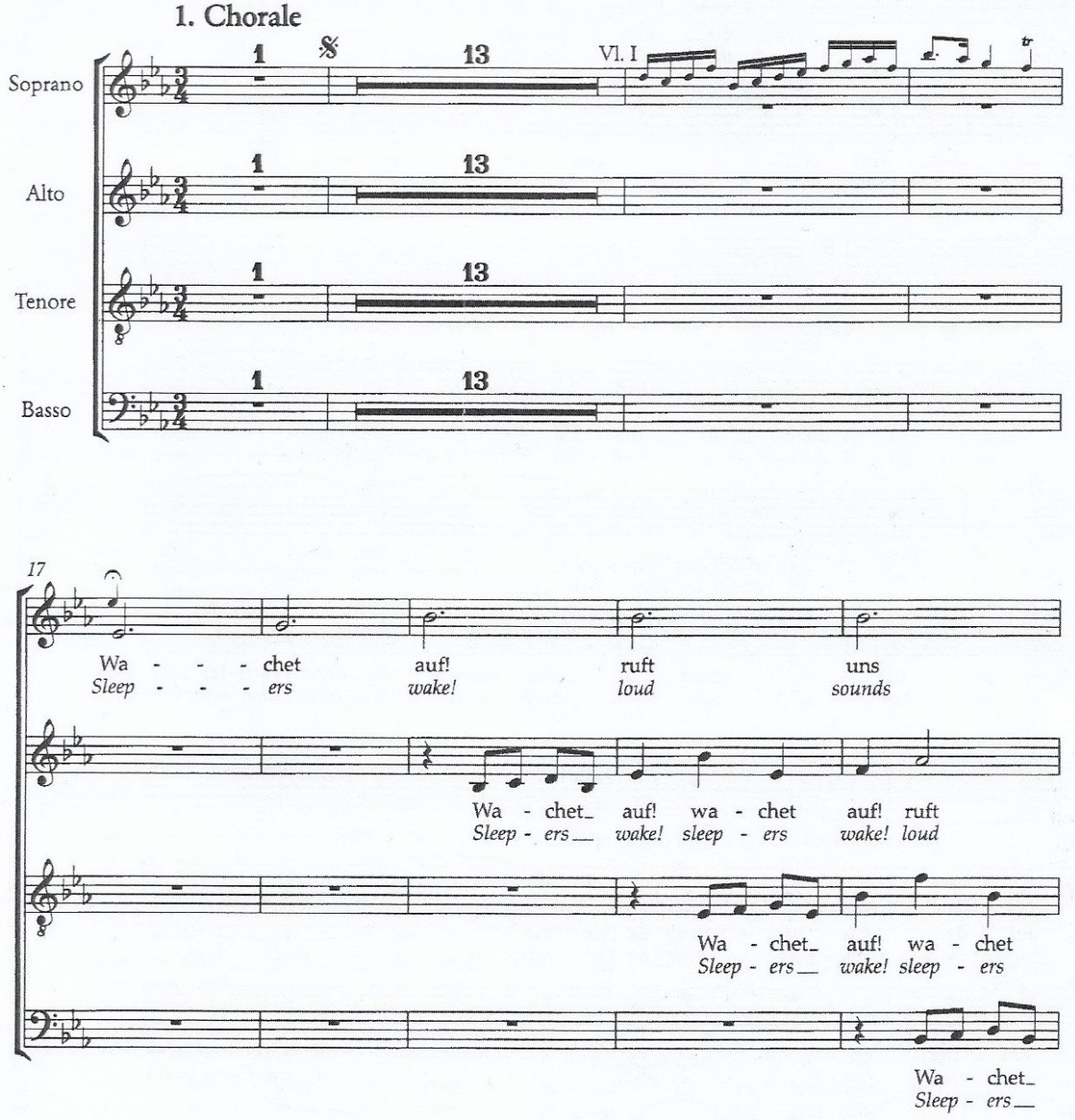
“Sleepers wake! loud sounds the warning”

for Soprano-, Tenor-, Bass-Solo, Chorus and Orchestra

English Version by Charles V. Gorton

Chorpartitur

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
BWV 140

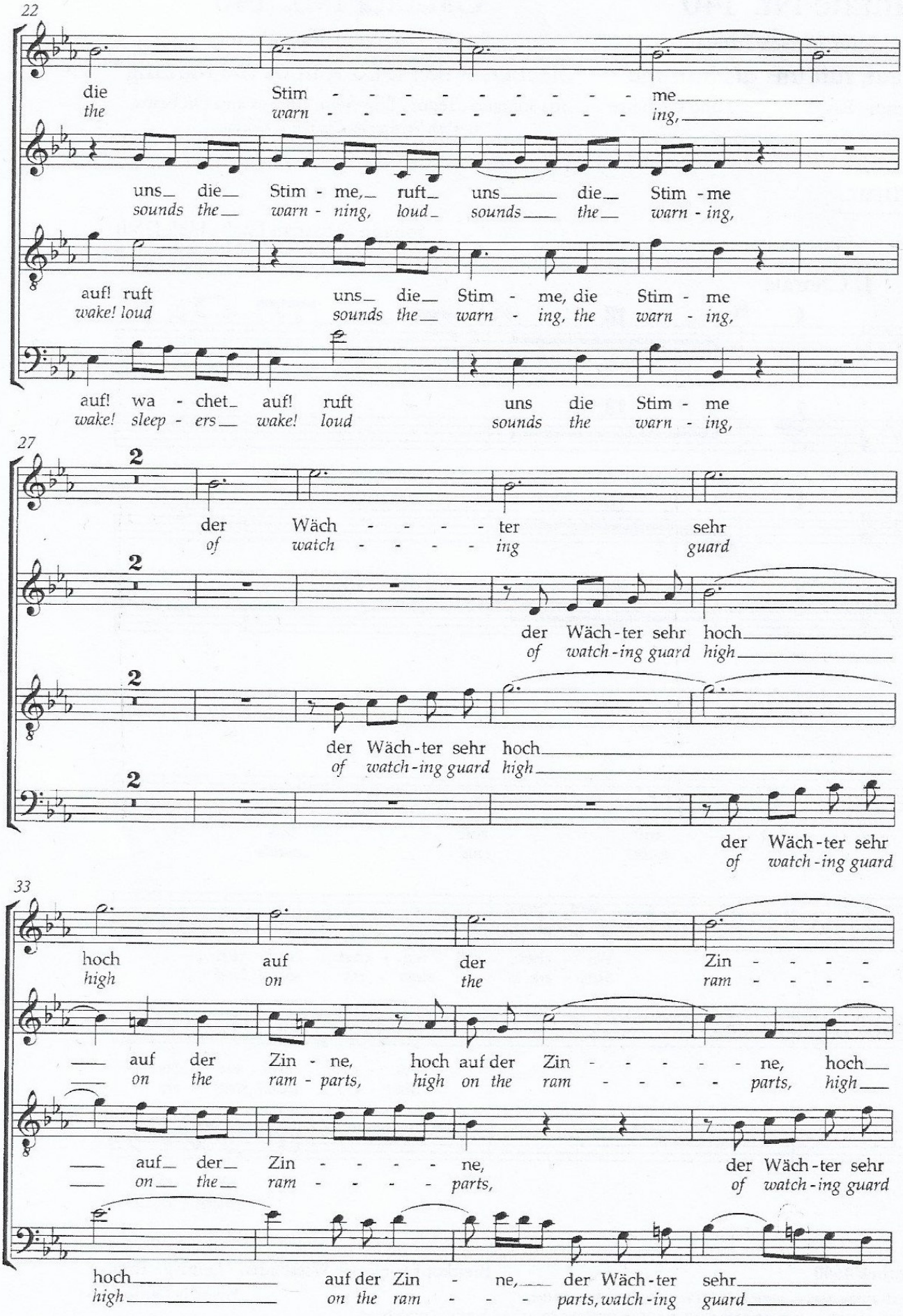


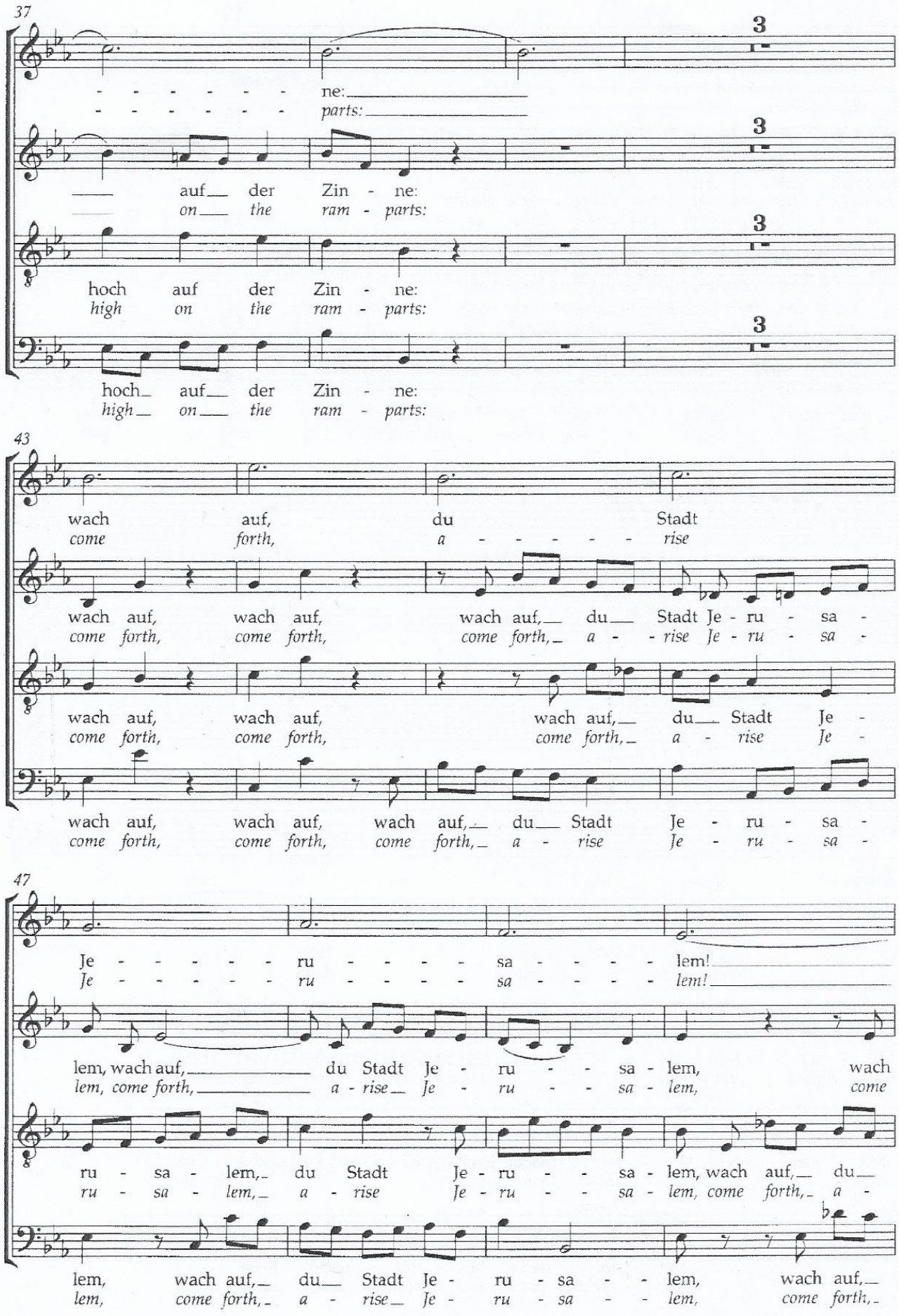
Chor-Bibliothek 4640

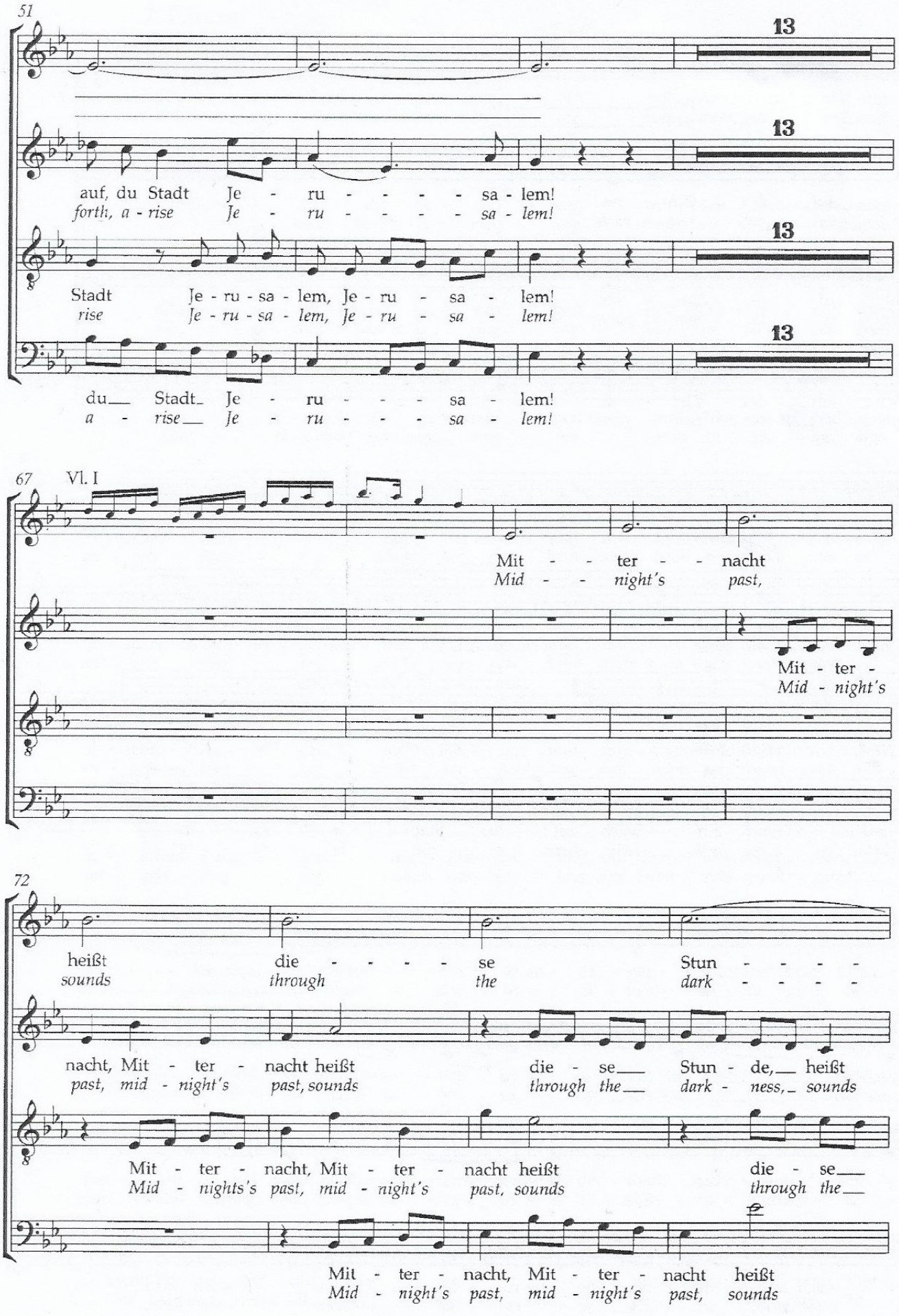
Breitkopf & Härtel, Wiesbaden · Leipzig · Paris

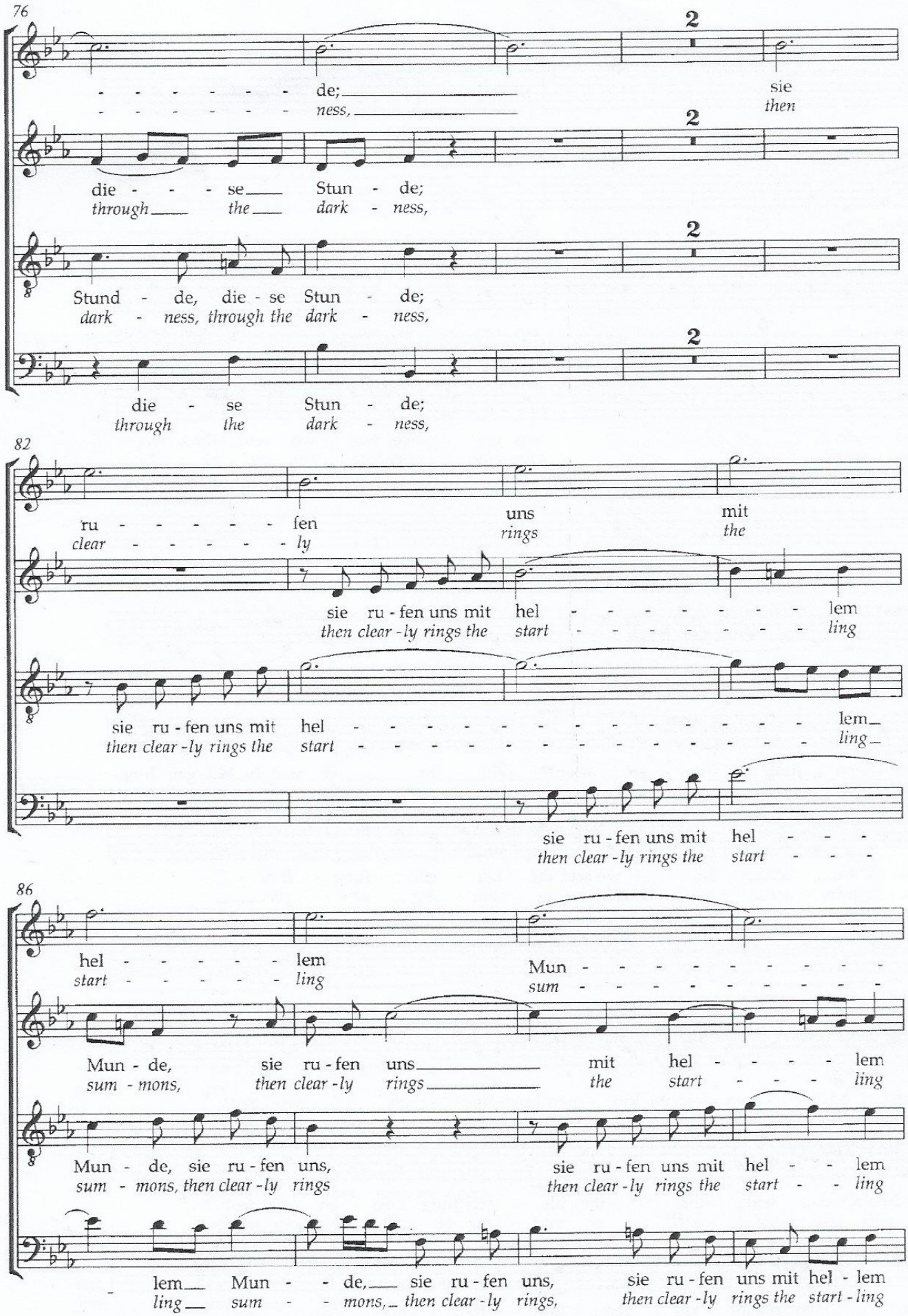
Printed in ~~Germany~~

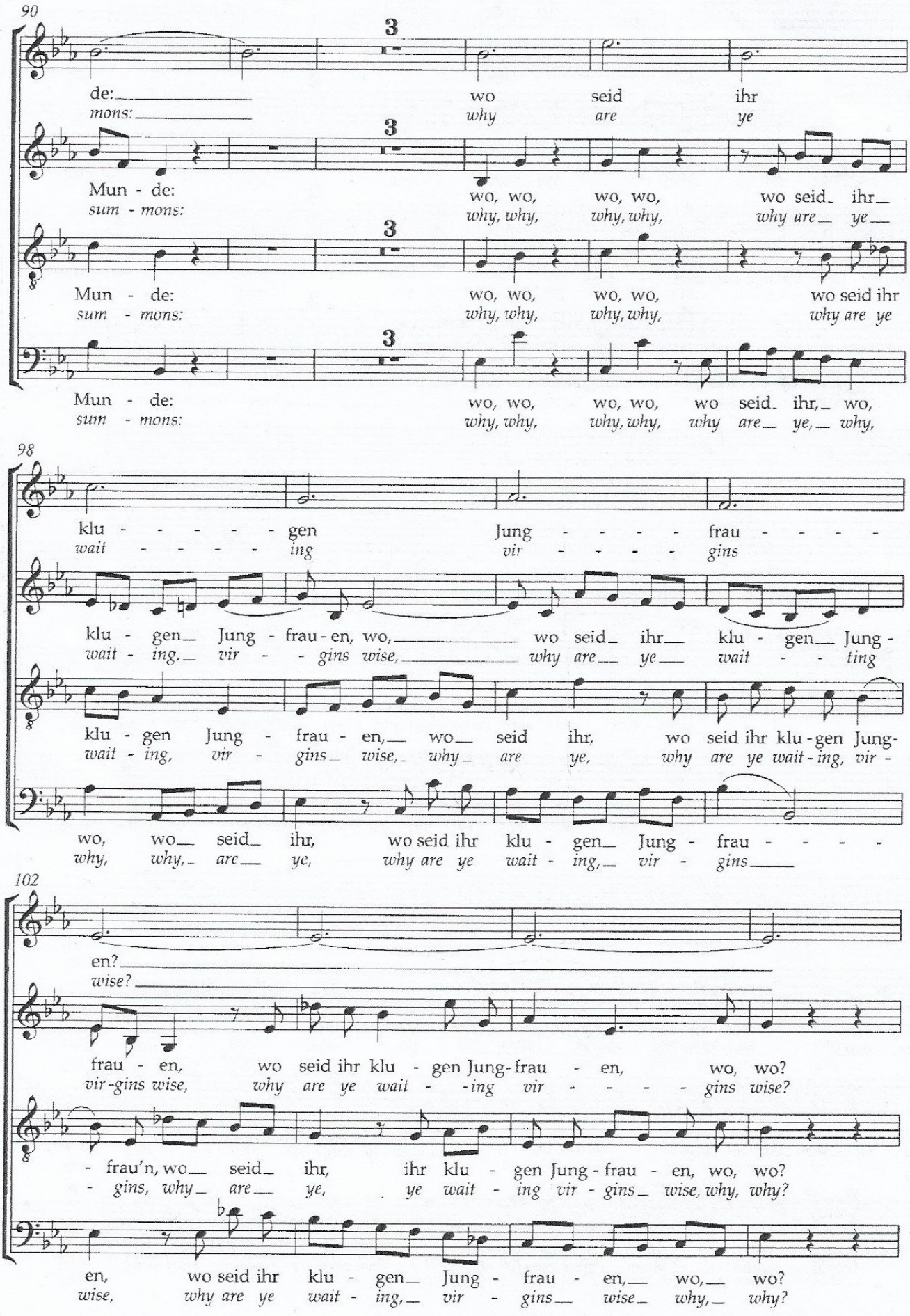
Nachdruck, auch auszugsweise, sowie jede Art von Kopie nicht gestattet.
Photoduplication, reprint or copying of the text, music or anything contained herein is prohibited.

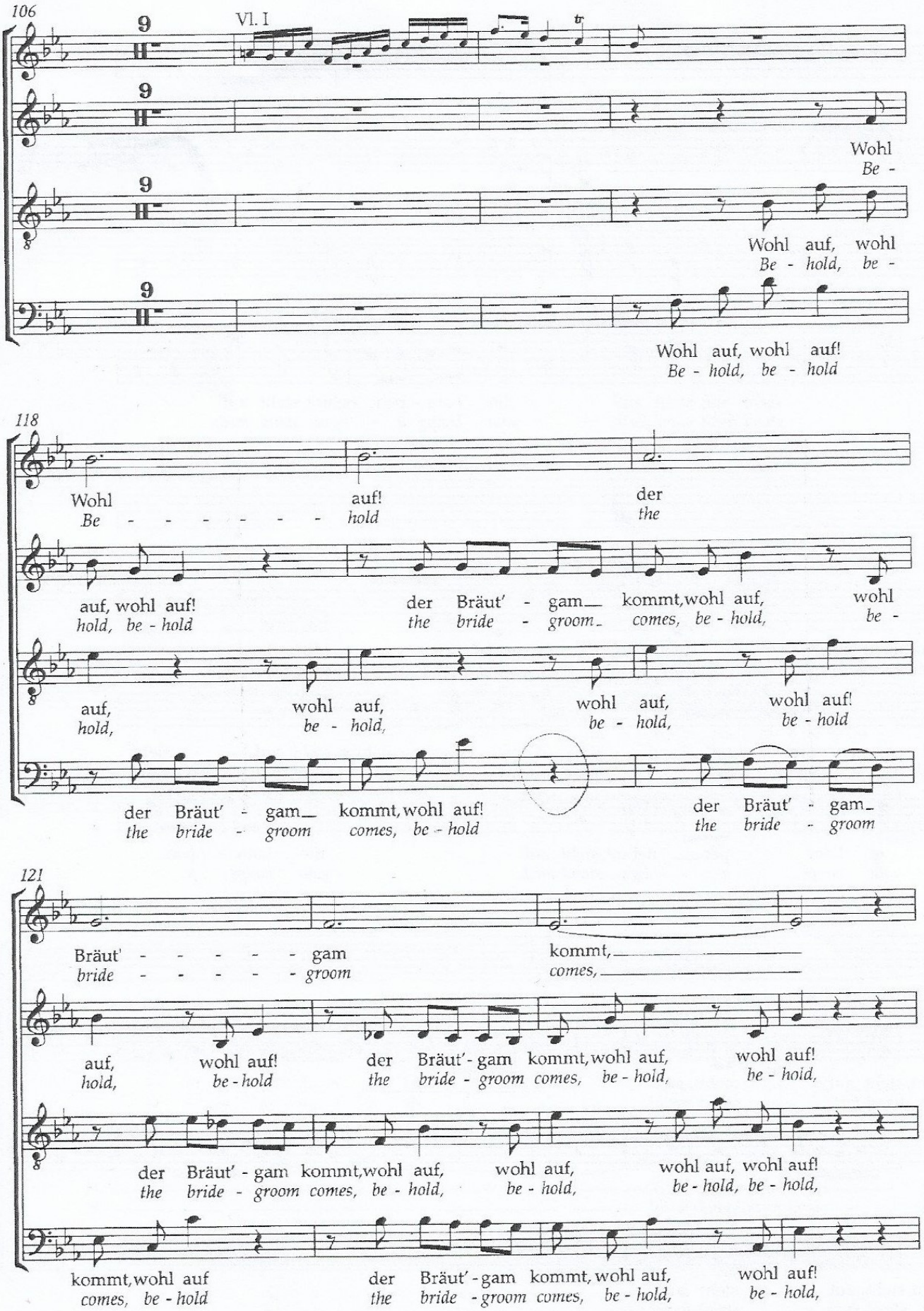

22
die Stim - - - - - - - - - me
the warn - - - - - - - - - ing,
uns die Stim - me, ruft uns die Stim - me
sounds the warn - ning, loud sounds the warn - ing,
auf! ruft uns die Stim - me, die Stim - me
wake! loud sounds the warn - ing, the warn - ing,
auf! wa - chet auf! ruft uns die Stim - me
wake! sleep - ers wake! loud sounds the warn - ing,
27
2
der Wäch - - - - ter sehr
of watch - - - - ing guard
der Wäch - ter sehr hoch
of watch - ing guard high
der Wäch - ter sehr hoch
of watch - ing guard high
der Wäch - ter sehr
of watch - ing guard
33
hoch auf der Zin - - - -
high on the ram - - - -
auf der Zin - ne, hoch auf der Zin - - - - - ne, hoch
on the ram - parts, high on the ram - - - - - parts, high
auf der Zin - - - - ne, der Wäch - ter sehr
on the ram - - - - parts, of watch - ing guard
hoch auf der Zin - ne, der Wäch - ter sehr
high on the ram - - - parts, watch - ing guard

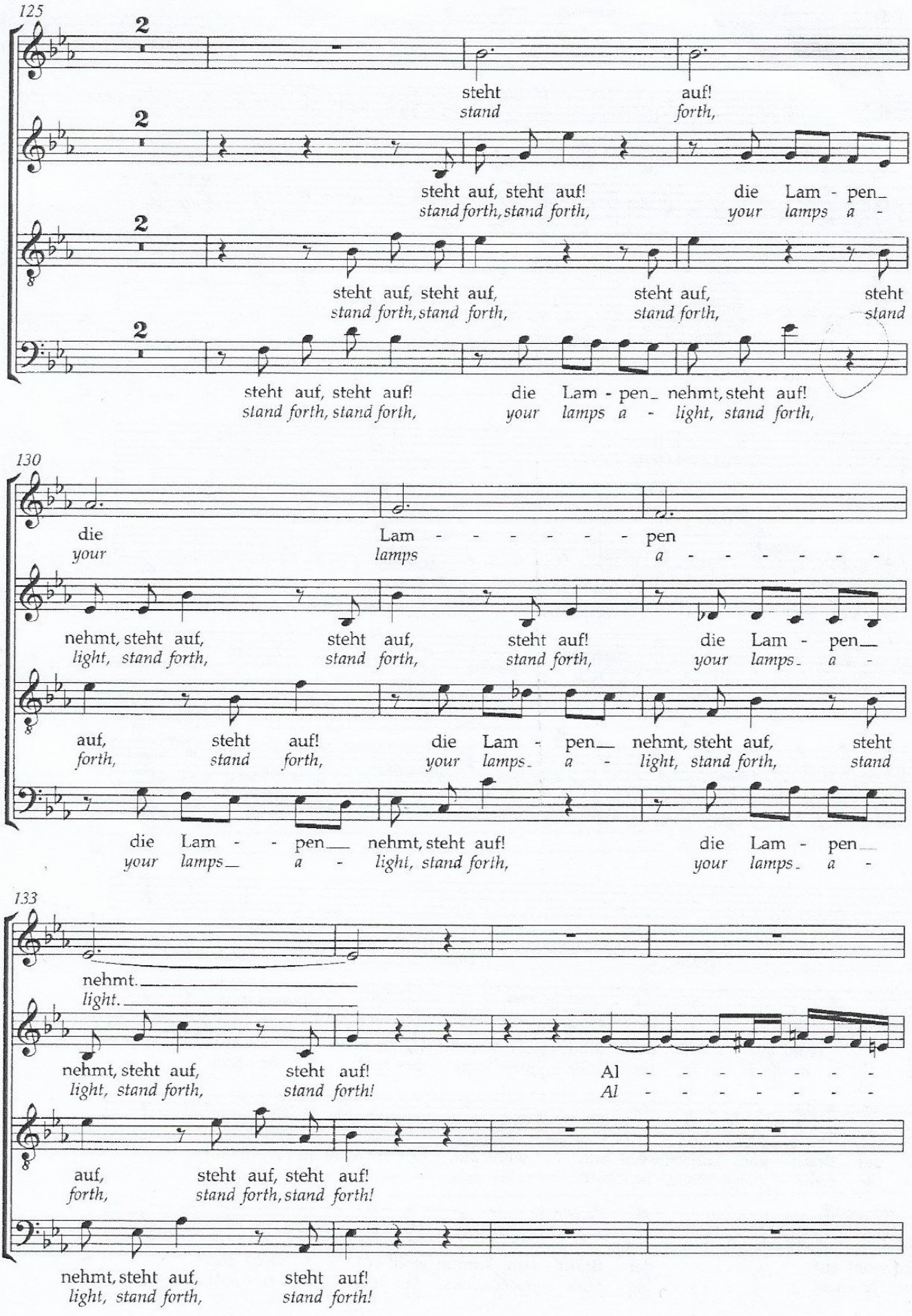

37
3
- - - - - - - ne:
- - - - - - - parts:
auf der Zin - ne:
on the ram - parts:
hoch auf der Zin - ne:
high on the ram - parts:
hoch auf der Zin - ne:
high on the ram - parts:
43
wach auf, du Stadt
come forth, a - - - - - - rise
wach auf, wach auf, wach auf, du Stadt Je - ru - sa -
come forth, come forth, come forth, a - - rise Je - ru - sa -
wach auf, wach auf, wach auf, du Stadt Je -
come forth, come forth, come forth, a - rise Je -
wach auf, wach auf, wach auf, du Stadt Je - ru - sa -
come forth, come forth, come forth, a - rise Je - ru - sa -
47
Je - - - - - - ru - - - - - sa - - - - - lem!
Je - - - - - - ru - - - - - sa - - - - - lem!
lem, wach auf, du Stadt Je - ru - - sa - lem, wach
lem, come forth, a - rise Je - ru - - sa - lem, come
ru - sa - lem, du Stadt Je - ru - - sa - lem, wach auf, du
ru - sa - lem, a - rise Je - ru - - sa - lem, come forth, a -
lem, wach auf, du Stadt Je - ru - sa - - lem, wach auf,
lem, come forth, a - rise Je - ru - sa - - lem, come forth,

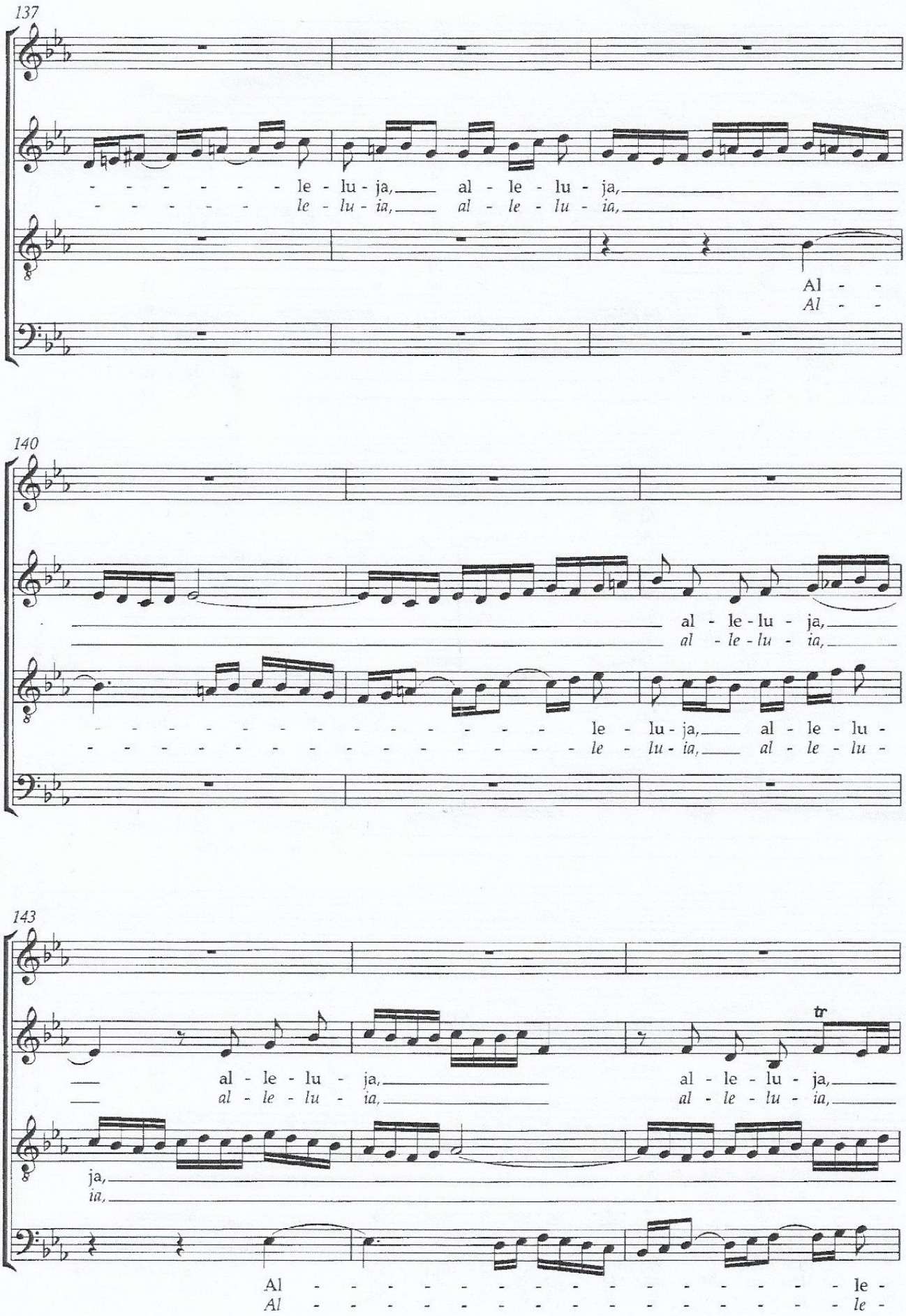

51
13
13
13
13
auf, du Stadt Je - ru - - - - sa - lem!
forth, a - rise Je - ru - - - - sa - lem!
Stadt Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem!
rise Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem!
du Stadt Je - ru - - - sa - lem!
a - rise Je - ru - - - sa - lem!
67 Vl. I
Mit - - ter - - nacht
Mid - - night's past,
Mit - ter -
Mid - night's
72
heißt die - - - - se Stun - - - -
sounds through the dark - - - -
nacht, Mit - ter - nacht heißt die - se Stun - de, heißt
past, mid - night's past, sounds through the dark - ness, sounds
Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht heißt die - se
Mid - nights's past, mid - night's past, sounds through the
Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht heißt
Mid - night's past, mid - night's past, sounds

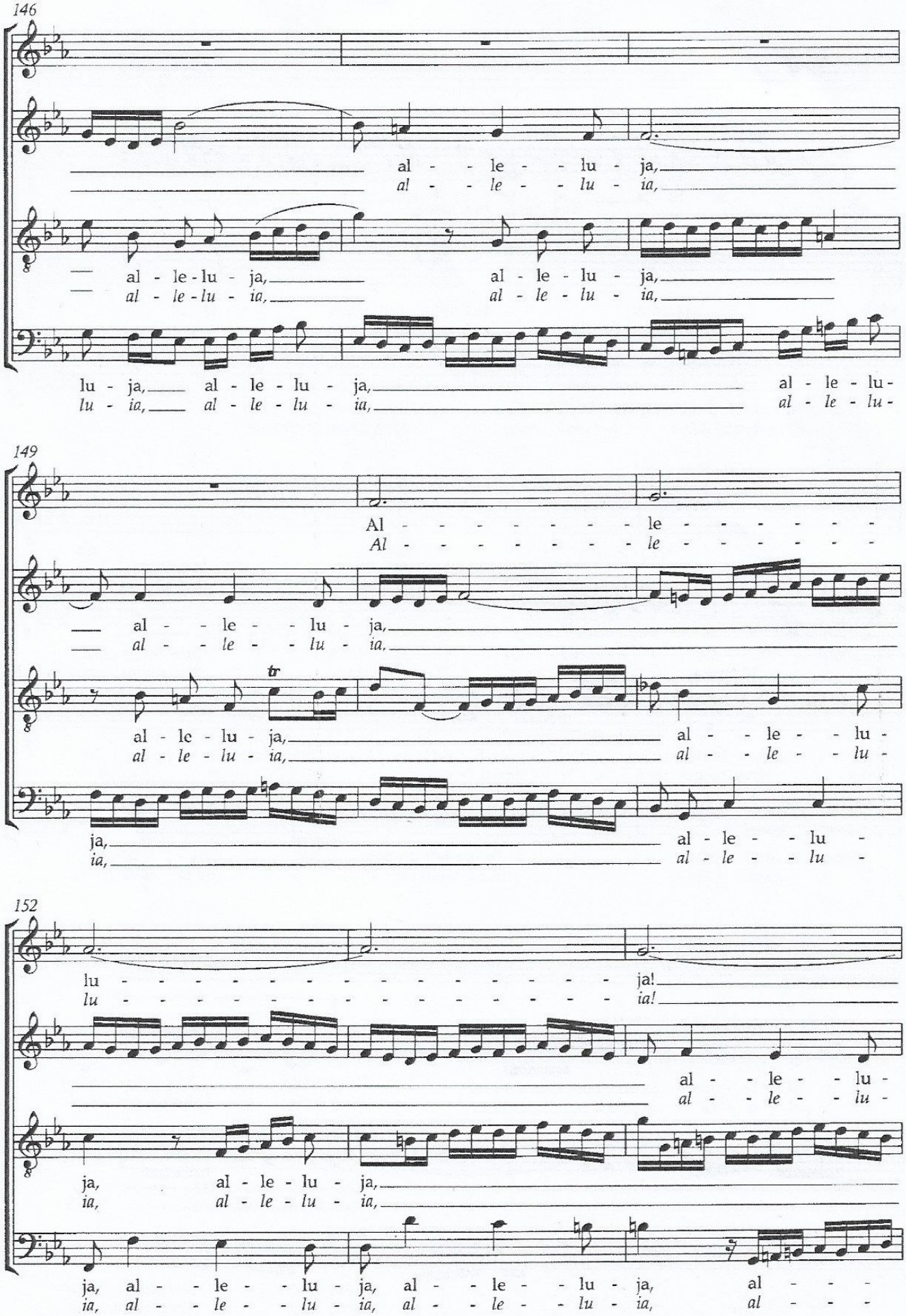

76
2
de;
ness,
sie
then
2
die - - - se Stun - de;
through the dark - ness,
2
Stund - de, die - se Stun - de;
dark - ness, through the dark - ness,
2
die - se Stun - de;
through the dark - ness,
82
ru - - - - - fen
clear - - - - - ly
uns
rings
mit
the
sie ru - fen uns mit hel - - - - - - - - lem
then clear - ly rings the start - - - - - - - - ling
sie ru - fen uns mit hel - - - - - - - - - - - - lem
then clear - ly rings the start - - - - - - - - - - - - ling
sie ru - fen uns mit hel - - -
then clear - ly rings the start - - -
86
hel - - - - - lem
start - - - - - ling
Mun - - - - - - - - - -
sum - - - - - - - - - -
Mun - de, sie ru - fen uns mit hel - - - - lem
sum - mons, then clear - ly rings the start - - - ling
Mun - de, sie ru - fen uns,
sum - mons, then clear - ly rings
sie ru - fen uns mit hel - - lem
then clear - ly rings the start - - ling
lem Mun - - de, sie ru - fen uns,
ling sum - - mons, then clear - ly rings,
sie ru - fen uns mit hel - lem
then clear - ly rings the start - ling

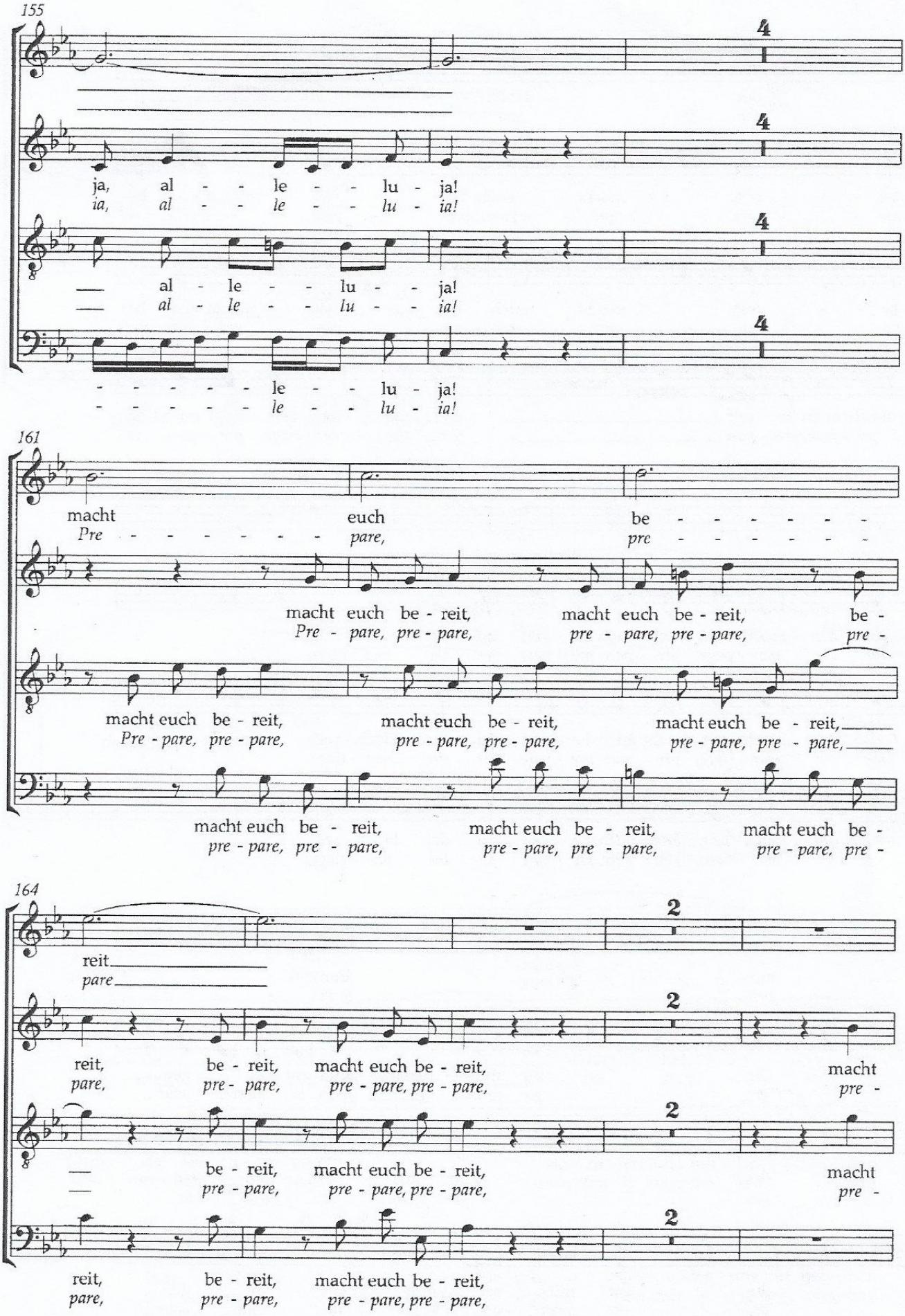

90
3
de: wo seid ihr
mons: why are ye
Mun - de: wo, wo, wo, wo, wo seid ihr
sum - mons: why, why, why, why, why are ye
Mun - de: wo, wo, wo, wo, wo seid ihr
sum - mons: why, why, why, why, why are ye
Mun - de: wo, wo, wo, wo, wo seid ihr, wo,
sum - mons: why, why, why, why, why are ye, why,
98
klu - - - - - gen Jung - - - - - frau - - - -
wait - - - - - ing vir - - - - - gins
klu - gen Jung - frau - en, wo, wo seid ihr klu - gen Jung -
wait - ing, vir - - gins wise, why are ye wait - - ting
klu - gen Jung - frau - en, wo seid ihr, wo seid ihr klu - gen Jung -
wait - ing, vir - gins wise, why are ye, why are ye wait - ing, vir -
wo, wo seid ihr, wo seid ihr klu - gen Jung - frau - - - -
why, why, are ye, why are ye wait - ing, vir - gins
102
en?
wise?
frau - en, wo seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo, wo?
vir - gins wise, why are ye wait - - ing vir - - - - gins wise?
- frau'n, wo seid ihr, ihr klu - gen Jung - frau - en, wo, wo?
- gins, why are ye, ye wait - ing vir - gins wise, why, why?
en, wo seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo, wo?
wise, why are ye wait - ing, vir - gins wise why, why?

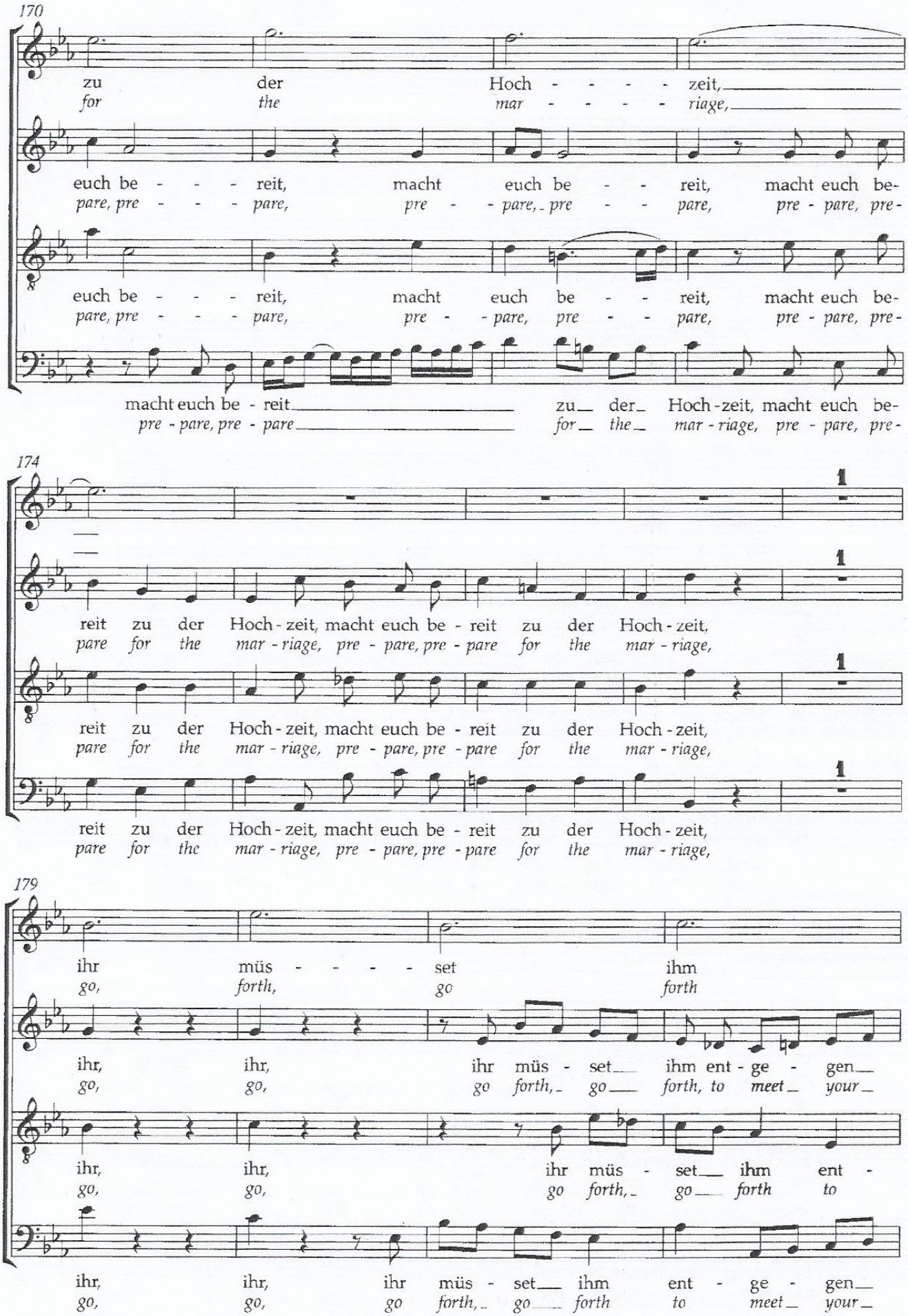

106
Vl. I
Wohl
Be -
Wohl auf, wohl
Be - hold, be -
Wohl auf, wohl auf!
Be - hold, be - hold
118
Wohl
Be - - - - - - - -
auf!
hold
der
the
auf, wohl auf!
hold, be - hold
der Bräut' - gam_ kommt, wohl auf,
the bride - groom_ comes, be - hold,
wohl
be -
auf,
hold,
wohl auf,
be - hold,
wohl auf,
be - hold,
wohl auf!
be - hold
der Bräut' - gam_ kommt, wohl auf!
the bride - groom comes, be - hold
der Bräut' - gam_
the bride - groom
121
Bräut' - - - - - gam
bride - - - - - groom
kommt, _____
comes, _____
auf,
hold,
wohl auf!
be - hold
der Bräut' - gam kommt, wohl auf,
the bride - groom comes, be - hold,
wohl auf!
be - hold,
der Bräut' - gam kommt, wohl auf,
the bride - groom comes, be - hold,
wohl auf,
be - hold,
wohl auf, wohl auf!
be - hold, be - hold,
kommt, wohl auf
comes, be - hold
der Bräut' - gam kommt, wohl auf,
the bride - groom comes, be - hold,
wohl auf!
be - hold,

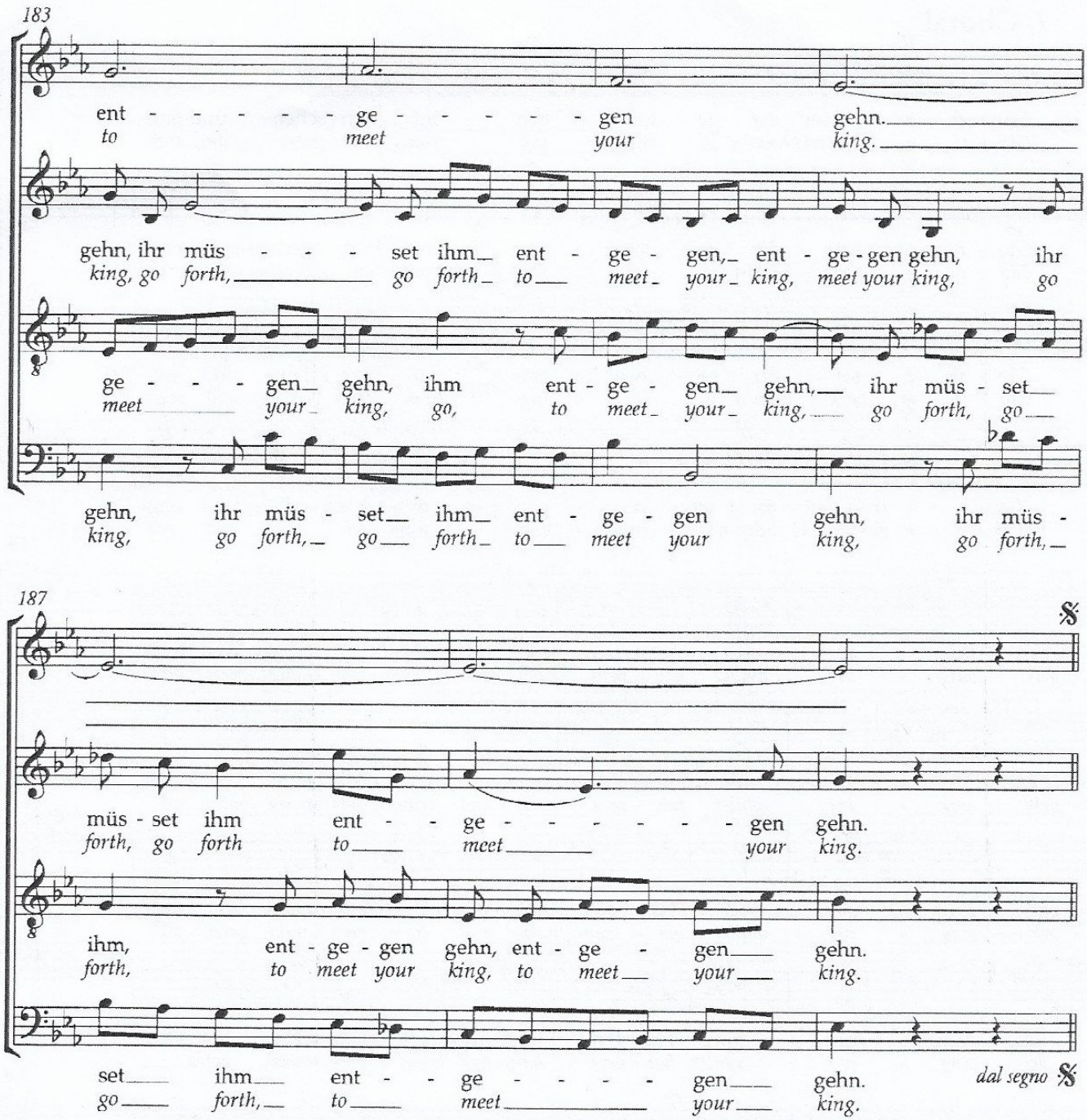

125
steht auf!
stand forth,
steht auf, steht auf! die Lam - pen
stand forth, stand forth, your lamps a -
steht auf, steht auf, steht auf, steht
stand forth, stand forth, stand forth, stand
steht auf, steht auf! die Lam - pen nehmt, steht auf!
stand forth, stand forth, your lamps a - light, stand forth,
130
die Lam - - - - - - pen
your lamps a - - - - - - -
nehmt, steht auf, steht auf, steht auf! die Lam - pen
light, stand forth, stand forth, stand forth, your lamps a -
auf, steht auf! die Lam - pen nehmt, steht auf, steht
forth, stand forth, your lamps a - light, stand forth, stand
die Lam - - pen nehmt, steht auf! die Lam - pen
your lamps a - light, stand forth, your lamps a -
133
nehmt.
light.
nehmt, steht auf, steht auf! Al - - - - - - -
light, stand forth, stand forth! Al - - - - - - -
auf, steht auf, steht auf!
forth, stand forth, stand forth!
nehmt, steht auf, steht auf!
light, stand forth, stand forth!


137
le - lu - ja, al - le - lu - ja,
le - lu - ia, al - le - lu - ia,
Al - -
Al - -
140
al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,
le - lu - ja, al - le - lu -
le - lu - ia, al - le - lu -
143
al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,
tr
al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,
ja,
ia,
Al - - - - - - - - - - - - - - le -
Al - - - - - - - - - - - - - - le -


146
al - - le - - lu - ja,
al - - le - - lu - ia,
al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,
al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,
lu - ja, al - le - lu - ja,
lu - ia, al - le - lu - ia,
al - le - lu -
al - le - lu -
149
Al - - - - - - - le - - - - - - -
Al - - - - - - - le - - - - - - -
al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,
al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,
al - - le - - lu -
al - - le - - lu -
ja,
ia,
al - le - - lu -
al - le - - lu -
152
lu - - - - - - - - - - - - - - - ja!
lu - - - - - - - - - - - - - - - ia!
al - - le - - lu -
al - - le - - lu -
ja, al - le - lu - ja,
ia, al - le - lu - ia,
ja, al - - le - - lu - ja, al - - le - - lu - ja, al - - - -
ia, al - - le - - lu - ia, al - - le - - lu - ia, al - - - -


155
ja, al - - le - - lu - ja!
ia, al - - le - - lu - ia!
— al - le - - lu - - ja!
— al - le - - lu - - ia!
- - - - - le - - lu - ja!
- - - - - le - - lu - ia!
161
macht euch be - - - - - -
Pre - - - - - - - pare, pre - - - - - -
macht euch be - reit, macht euch be - reit, be -
Pre - pare, pre - pare, pre - pare, pre - pare, pre -
macht euch be - reit, macht euch be - reit, macht euch be - reit,
Pre - pare, pre - pare, pre - pare, pre - pare, pre - pare, pre - pare,
macht euch be - reit, macht euch be - reit, macht euch be -
pre - pare, pre - pare, pre - pare, pre - pare, pre - pare, pre -
164
reit
pare
reit, be - reit, macht euch be - reit, macht
pare, pre - pare, pre - pare, pre - pare, pre -
— be - reit, macht euch be - reit, macht
— pre - pare, pre - pare, pre - pare, pre -
reit, be - reit, macht euch be - reit,
pare, pre - pare, pre - pare, pre - pare,


170
zu der Hoch - - - - zeit,
for the mar - - - - riage,
euch be - - - reit, macht euch be - - reit, macht euch be-
pare, pre - - - pare, pre - - pare, pre - pare, pre - pare, pre-
euch be - - - reit, macht euch be - - reit, macht euch be-
pare, pre - - - pare, pre - - pare, pre - pare, pre - pare, pre-
macht euch be - reit zu der Hoch-zeit, macht euch be-
pre - pare, pre - pare for the mar - riage, pre - pare, pre-
174
1
reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
pare for the mar - riage, pre - pare, pre - pare for the mar - riage,
reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
pare for the mar - riage, pre - pare, pre - pare for the mar - riage,
reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
pare for the mar - riage, pre - pare, pre - pare for the mar - riage,
179
ihr müs - - - - set ihm
go, forth, go forth
ihr, ihr, ihr müs - set ihm ent - ge - gen
go, go, go forth, go forth, to meet your
ihr, ihr, ihr müs - set ihm ent -
go, go, go forth, go forth to
ihr, ihr, ihr müs - set ihm ent - ge - gen
go, go, go forth, go forth to meet your



2. Recitativo (Tenore)
3. Aria Duetto (Soprano, Basso)
4. Chorale (Tenore) **tacet**
5. Recitativo (Basso)
6. Aria Duetto (Soprano, Basso)